

## ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 2026-02

domena: cgda.hr

### Klaster hrvatskih proizvođača videoigara protiv SF2 SIA

#### I STRANKE U POSTUPKU

Podnositelj zahtjeva je udruga Klaster hrvatskih proizvođača videoigara, Zagreb, Slavenska avenija 6, OIB: 32020456943 (dalje: Podnositelj zahtjeva)

Korisnik domene je trgovačko društvo SF2 SIA, Krišijāna Valdemara iela 33-7, LV-1010 Riga, Latvija (dalje: Korisnik domene).

#### II SPORNA DOMENA

Naziv domene unutar vršne .hr domene o kojoj se vodi postupak jest: cgda.hr (dalje: Sporna domena).

#### III KRONOLOGIJA POSTUPKA

Ovaj postupak vodi se sukladno odredbama Pravilnika o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom, „Narodne novine“ broj: 83/2023 (dalje: Pravilnik).

Podnositelj zahtjeva je prijedlogom od 19. veljače 2026., dopunjenim 20. veljače 2026. pokrenuo arbitražni postupak u pogledu prava na korištenje Sporne domene.

Dana 25. veljače 2026. Povjerenstvo za .hr domenu imenovalo je Maju Praljak za arbitra u ovom postupku, te je postupak predan arbitru.

Na poziv arbitra Podnositelj zahtjeva dopunio je zahtjev 4. ožujka 2026. u dijelu jasne naznake zahtjeva. Arbitar je pregledao zahtjev i priloženu dokumentaciju te utvrdio da su uredni i da su ispunjene procesne pretpostavke za vođenje postupka.

Arbitar je 5. ožujka 2026. pozvao Korisnika domene da dostavi odgovor u roku od 8 dana.

Korisnik domene nije dostavio arbitru odgovor u ostavljenom roku. Međutim, je Podnositelju zahtjeva dostavio elektroničku poruku s dokumentacijom, iako je zaključkom arbitra bio izričito upućen da je svu komunikaciju dužan istodobno dostavljati protivnoj stranci, Povjerenstvu i arbitru uz naznaku predmeta na koji se odnosi. Nadalje, elektronička poruka poslana je s adrese koja nije navedena u Izvodu iz registra .hr domena, te na engleskom jeziku.

Podnositelj zahtjeva proslijedio je elektroničku poruku sa svom dokumentacijom arbitru.

Nakon toga, arbitar se ponovno obratio Korisniku domene (na adresu s koje je poslana elektronička poruka Podnositelju zahtjeva kao i na adresu navedenu u Izvodu iz registra .hr domena), te naveo da je komunikacija s arbitrom moguća i na engleskom jeziku, uz jasno navođenje da će odluka i službeni dokumenti postupka biti sastavljeni i dostavljeni na hrvatskom jeziku.

Arbitar je Korisnika domene ponovno upozorio na obvezni način komunikacije te mu je dodijelio rok od tri dana ako želi elektroničku poruku poslanu Podnositelju zahtjeva dopuniti odgovorom arbitru.

Nakon toga Korisnik domene je u ostavljenom roku dopunio svoj odgovor.

Arbitar je 9. travnja 2026. zaključio raspravljanje u ovom postupku.

## IV ZAHTJEVI I OČITOVANJA STRANAKA

Podnositelj zahtjeva navodi da je naziv udruge Klaster hrvatskih proizvođača videoigara na engleskom jeziku Croatian Game Developers Alliance, a da je CGDA skraćeni naziv na engleskom jeziku, što da proizlazi iz članka 2. stavka 4. statuta Podnositelja zahtjeva. Nadalje navodi da je više puta pokušao kontaktirati korisnika domene radi prodaje domene cgda.hr, kao i da je tu domenu „*imao*“ ranije (dakle da je ranije bio Korisnik Sporne domene), jer mu je to akronim. Navodi još i da sada koristi domenu cgda.eu, ali želi koristiti cgda.hr

Ukazuje i da je način na koji Korisnik domene koristi domenu cgda.hr vrlo zavaravajući, budući da služi reklamiranju online casina umjesto stvarne podrške svijetu videoigara. Osim toga, Podnositelj zahtjeva kao krovna udruga proizvođača videoigara kontinuirano radi na podršci svijetu videoigara, a Korisniku domene je posljednja vijest iz 2023. godine. Dodaje i da je pokušavao mirno riješiti spor, ali nije naišao na odgovor Korisnika domene.

Dalje je naveo da ispunjava uvjete jer:

- (1) je ime domene CGDA.hr, istovjetno ili zbunjujuće slično imenu na koje treća osoba, odnosno Podnositelj zahtjeva ima pravo, budući da je naziv udruge Podnositelja zahtjeva u Hrvatskoj poznat kao CGDA i koriste naziv Croatian Game Developers Alliance (CGDA) što je međunarodni naziv udruge Podnositelja zahtjeva, koji pod tim nazivom nastupa u javnosti već deset godina;
- (2) Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva, jer korisnik domene nema ime CGDA, niti ima interes da svoju domenu i stranicu tako ove, osim zavaravanja;
- (3) je Korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja - naime smatraju da je stranica koja se pretvara da je CGDA, a na kojoj je jedini partner casino, nesavjesno korištenje imena CGDA kako bi se više ljudi dovelo na stranicu tog casina.

Korisnik domene je kao privitak elektroničkoj poruci kojom se prvotno obratio samo Podnositelju zahtjeva dostavio niz dokumenata iz kojih proizlazi da je na web tražilicama pretraživao kraticu *cgda*, te da je prvi rezultat google pretrage te kratice stranica [www.cgda.nic.in](http://www.cgda.nic.in), odnosno na stranica Vlade Republike Indije, Ministarstva obrane; da pretragom Wikipedia-e kao rezultat pretrage za kraticu *cgda* Wikipedia pojašnjava pojam

„*Controller General of Defence Accounts*“, da pretragom WIPO i EUIPO baze podataka proizlazi da nema registriranog zaštitnog znaka za *cgda*.

U dopuni odgovora, Korisnik domene je naveo da je registrirani naziv Podnositelja zahtjeva „Klaster hrvatskih proizvođača videoigara“, što nije ni identično ni izravno ekvivalentno nazivu „CGDA“, već je to slobodno usvojeni prijevod i samostalno stvorena kratica („Croatian Game Development Alliance -CGDA“), a ne zaštićeni ili zakonski registrirani naziv. Osim toga, navodi da su kratice koje se sastoje od četiri slova nedistinktivne i ne mogu se monopolizirati bez jasne i dokazive zaštite žiga, a prema saznanju Korisnika domene u javno dostupnim bazama podataka, uključujući EUIPO i WIPO nema registriranog zaštitnog znaka za „CGDA“. Tvrdi i da domenu koristi u vezi s općim sadržajem koji se odnosi na igre i digitalnu zabavu, te da nema dokaza da je Korisnik domene registrirao ili koristio naziv domene imajući na umu konkretno Podnositelja zahtjeva; da se domena jasno se razlikuje po sadržaju, svrsi i prezentaciji, te ni na koji način ne nalikuje aktivnostima Podnositelja zahtjeva, niti sugerira bilo kakvu povezanost s njim. Tvrdi i da on ima legitimni interes za naziv domene, kao i da se nije pokušao lažno predstavljati kao Podnositelj zahtjeva, nije koristio njegovo ime, brendiranje ni identitet, niti je Podnositelj zahtjeva pružio dokaze o stvarnoj zbunjenosti korisnika. Konačno, okolnost što se Podnositelj zahtjeva prethodno obratio Korisniku domene s ponudom za kupnju naziva domene ukazuje na to da je stvar u početku nastala u kontekstu komercijalnih pregovora, a ne kao posljedica bilo kakve navodne registracije ili korištenja u lošoj vjeri. Osim toga navodi da ostaje otvoren za mirno rješavanje spora, te da bi bio spreman razmotriti prijenos naziva domene za naknadu od 2.500,00 EUR, bez priznanja bilo kakve odgovornosti.

## V. ČINJENICE UTVRĐENE U POSTUPKU I OBRAZLOŽENJE ODLUKE

### A) U odnosu na činjenice, arbitar utvrđuje:

1. Podnositelj zahtjeva upisan je u registru udruga (registarski broj: 21013702), s nazivom udruge **KLASTER HRVATSKIH PROIZVOĐAČA VIDEOIGARA**, i skraćenim nazivom **KHPV**, s datumom upisa 9. prosinca 2019.;
2. Iz izvotka iz registra udruga proizlazi i da je Podnositelj zahtjeva registrirao i naziv na stranom jeziku, konkretno engleski prijevod hrvatskog naziva- **CROATIAN GAME DEVELOPMENT ALLIANCE**, s registriranim skraćenim nazivom **CGDA**;
3. Osim iz izvotka iz registra udruga, okolnost da je naziv Podnositelja zahtjeva **KLASTER HRVATSKIH PROIZVOĐAČA VIDEOIGARA**, sa skraćenim nazivom **KHPV**, kao i da je njegov engleski naziv **CROATIAN GAME DEVELOPMENT ALLIANCE**, sa skraćenim nazivom **CGDA** proizlazi i iz Statuta Podnositelja zahtjeva, konkretno odredbe članka 2. Statuta;
4. Podnositelj zahtjeva koristi domenu **cgda.eu**;

5. Iz Statuta Podnositelja zahtjeva (članak 4.), kao i njihove mrežne stranice [www.cgda.eu](http://www.cgda.eu) proizlazi da Podnositelj zahtjeva ima službeni znak u obliku stiliziranog skraćenog naziva udruge na engleskom jeziku - dakle CGDA;
6. Iz izvotka iz registra udruga proizlazi da Podnositelj zahtjeva između ostalih registriranih djelatnosti obavlja i djelatnosti umrežavanja i okupljanja hrvatskih proizvođača videoigara; osmišljavanjem i provedbom programa suradnje između članova udruge i jačanjem suradnje sa srodnim organizacijama u Republici Hrvatskoj;
7. Korisnik domene SF2 SIA, trgovačko je društvo sa sjedištem u Krišijāna Valdemara iela 33-7, LV-1010 Riga, Latvia;
8. Arbitar je u elektroničkoj korespondenciji s CARNET-om došao do saznanja da je Podnositelj zahtjeva bio korisnik Sporne domene u razdoblju od 19. rujna 2022. do 20. listopada 2023., a da ju je Korisnik domene registrirao na svoje ime dana 23. listopada 2023., s važenjem do 23. listopada 2026.;
9. Iz vremenskog slijeda događaja proizlazi da je Sporna domena registrirana na Korisnika domene tri dana nakon isteka prethodne registracije na ime Podnositelja zahtjeva.
10. Na početnoj mrežnoj stranici Sporne domene, kao partner je navede casino s direktnom poveznicom na mrežnu stranicu za on line kockanje <https://casino-hrvatska.com/>;
11. Na početnoj mrežnoj stranici Sporne domene nalaze se poveznice između ostalog i na tekstove o kockanju, kao što je:
  - [Casino Elementi u Suvremenim Igrama](#) (poveznica i tekstovi dostupni od 4. lipnja 2024.), u okviru kojeg se nalazi tekst „[pokrenuta je nova kockarnica online](#)“, koji je ustvari poveznica odabirom koje se čitatelj direktno preusmjerava na mrežnu stranicu za on line kockanje <https://casino-hrvatska.com/novi/>;
  - „[Mehanike nagrađivanja i zašto nas motiviraju](#)“ (poveznica i tekstovi dostupni od 29. siječnja 2026.), u okviru kojeg se nalazi tekst „[kockanje u Hrvatskoj](#)“, koji je ustvari poveznica, odabirom koje se čitatelj direktno preusmjerava na mrežnu stranicu za on line kockanje <https://novi-casino.com/online-kockanje/>.
12. Podnositelj zahtjeva kontaktirao je Korisnika domene 16. veljače 2026., vezano za prijenos Sporne domene za naknadu od 300,00 eura, međutim Korisnik domene na taj upit nije izravno odgovorio, nego je odgovarajući arbitru naveo da je otvoren za mirno rješenje spora uz otkup Sporne domene za iznos od 2.500,00 eura.

## B. Pravna ocjena i primjena Pravilnika

Polazeći od navedenih činjenica te imajući u vidu kriterije propisane člankom 27. stavkom 1. Pravilnika, arbitar je u nastavku ispitaio jesu li u konkretnom slučaju kumulativno ispunjeni uvjeti za prijenos Sporne domene.

Prema članku 27. stavku 1. Pravilnika, treća osoba može pokrenuti arbitražu prema odredbama arbitražnih pravila ako smatra da su ispunjeni svi navedeni uvjeti:

*(i) ako je ime domene istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak);*

*(ii) ako korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva;*

*(iii) ako je korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.*

Teret dokazivanja da su ovi uvjeti ispunjeni je na Podnositelju zahtjeva.

***ad (i) Ime domene je istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak)***

Iz utvrđenih činjenica te iz uvida u registar udruga proizlazi da je Podnositelj zahtjeva upisan u Registar udruga pod nazivom Klaster hrvatskih proizvođača videoigara, sa skraćenim nazivom KHPV. U registru udruga upisan je i naziv udruge na stranom jeziku Croatian Game Development Alliance, sa skraćenim nazivom CGDA.

Okolnost da Podnositelj zahtjeva koristi navedeni naziv i kraticu na engleskom jeziku proizlazi i iz njegovog Statuta, konkretno članka 2., kojim je određeno da je engleski naziv udruge Croatian Game Development Alliance, dok je skraćeni naziv CGDA.

Sukladno odredbi članka 14. stavka 1. Zakona o udrugama („Narodne novine“ broj 74/2014., 70/2017., 98/2019., 151/2022.), udruga djeluje i sudjeluje u pravnom prometu pod nazivom pod kojim je upisana u registar udruga. Istim člankom propisano je da udruga uz naziv na hrvatskom jeziku može imati i naziv na stranom jeziku ako je to predviđeno statutom, kao i skraćeni naziv (članak 14. stavak 3. i 4. Zakona o udrugama).

U konkretnom slučaju iz izvotka iz registra udruga proizlazi da je uz hrvatski naziv Podnositelja zahtjeva upisan i naziv na stranom jeziku Croatian Game Development Alliance, sa skraćenim nazivom CGDA, koji Podnositelj zahtjeva koristi u svom javnom djelovanju.

Slijedom navedenog, arbitar utvrđuje da Podnositelj zahtjeva ima pravo koristiti oznaku CGDA kao skraćeni naziv svog engleskog naziva.

Sporna domena cgda.hr sastoji se upravo od te oznake.

Okolnost da se skraćeni naziv sastoji od kratice od četiri slova sama po sebi ne dovodi u pitanje pravo Podnositelja zahtjeva na korištenje te oznake. U konkretnom slučaju riječ je o skraćenom nazivu engleskog naziva udruge koji je predviđen statutom i upisan u registar udruga, zbog čega predstavlja oznaku kojom se Podnositelj zahtjeva identificira u javnom djelovanju.

Arbitar napominje da podobnost određenog naziva ili oznake da bude predmet zaštite u smislu članka 27. stavka 1. Pravilnika ne ovisi o postojanju registriranog žiga, već pravo na takvu oznaku može proizlaziti i iz drugih pravnih osnova, uključujući naziv pravne osobe, upisan u odgovarajući registar. Ovdje Podnositelj zahtjeva stekao je kao udruga pravnu osobnost danom upisa u Registar udruga Republike Hrvatske (čl. 5. Zakona o udrugama).

Nadalje, ni činjenica da se određena oznaka sastoji od kratice sama po sebi ne isključuje mogućnost postojanja prava na takvu oznaku u smislu članka 27. stavka 1. Pravilnika, osobito kada je riječ o skraćenom nazivu pravne osobe, u ovom slučaju udruge koji je predviđen statutom i upisan u odgovarajući registar.

Slijedom navedenog, arbitar nalazi da je Sporna domena cgda.hr istovjetna oznaci CGDA, koja predstavlja skraćeni naziv engleskog naziva Podnositelja zahtjeva, te je stoga u konkretnom slučaju ispunjen prvi uvjet iz članka 27. stavka 1. Pravilnika.

## ***ad (ii) Pravo ili legitiman interes Korisnika domene za korištenje domene takvog naziva***

Drugi uvjet iz članka 27. stavka 1. Pravilnika ispunjen je ako Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva.

Postojanje prava ili legitimnog interesa na strani Korisnika domene za korištenjem Sporne domene predstavlja činjenicu o kojoj ima saznanja i prvenstveno može dokazivati sam Korisnik domene. Negativnu činjenicu (da Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes) u pravilu nije moguće dokazivati. Stoga prema stajalištu arbitra ako iz navoda i dokaza koje je dostavio Podnositelj zahtjeva proizlazi prima facie zaključak da Korisnik domene nema pravo niti legitiman interes za njezino korištenje, na Korisniku domene je teret dokaza da ima neko pravo ili legitiman interes za korištenje (tako i u odlukama u predmetima br. 03-2024 feravino.hr; br. 2024-02, h-r-d-hr; br. 2023-08, sreketours.hr i dr.).

Prema navodima Podnositelja zahtjeva, Korisnik domene koristi Spornu domenu vrlo zavaravajuće, reklamiranju online casina umjesto stvarne podrške svijetu videoigara.

Korisnik domene u svojim očitovanjima navodi da domenu koristi u vezi s općim sadržajem koji se odnosi na igre i digitalnu zabavu, da on ima legitimni interes za naziv domene, kao i da se nije pokušao lažno predstavljati kao Podnositelj zahtjeva, nije koristio njegovo ime, brendiranje ni identitet.

Iz utvrđenih činjenica proizlazi da se na mrežnoj stranici dostupnoj putem Sporne domene nalaze tekstovi povezani s temama videoigara i digitalne zabave, ali i poveznice koje korisnike izravno preusmjeravaju na mrežne stranice za online kockanje. Takav način korištenja Sporne domene upućuje na korištenje Sporne domene radi privlačenja internetskog prometa i njegovog usmjeravanja prema komercijalnim sadržajima.

Ova činjenica sama po sebi nije dostatna da bi zaključilo da je zadovoljen drugi uvjet iz čl. 27. st. 1. Pravilnika jer Korisnik domene može imati neki drugi legitiman razlog za korištenjem domene ovog naziva. Međutim, Korisnik Sporne domene je trgovačko društvo SF2 SIA, a iz njegovog očitovanja, dokumentacije koju je dostavio, kao niti iz dostupnih podataka ne proizlazi da je Korisnik domene poznat pod oznakom CGDA, niti da je takva oznaka dio

njegova naziva, poslovnog imena, brenda ili drugog identifikacijskog obilježja, niti je Korisnik domene to tvrdio.

Korisnik domene u svom očitovanju u osnovi ne tvrdi da on ima pravo na korištenje kratice CGDA, nego osporava pravo Podnositelju zahtjeva na korištenje te kratice, tvrdeći da je riječ o kratici koja može imati različita značenja, u prilog kojim tvrdnjama dostavlja i ispise mrežnih stranica (opisano u točki IV obrazloženja). Međutim, sama okolnost da određena kratica može imati više značenja ne znači da svaka osoba ima legitiman interes koristiti je kao naziv domene, osobito kada je riječ o oznaci koja predstavlja skraćeni naziv udruge Podnositelja zahtjeva i koja se u javnom djelovanju povezuje s Podnositeljem zahtjeva.

Arbitar pritom uzima u obzir i okolnost da je Korisnik domene u svom očitovanju naveo da je spreman razmotriti prijenos naziva domene za određenu naknadu. Takva izjava sama po sebi ne predstavlja dokaz nedostatku ili nepostojanju legitimnog interesa, ali u konkretnim okolnostima dodatno upućuje na zaključak da Korisnik domene predmetnu domenu ne koristi kao oznaku vlastitog identiteta ili poslovanja.

Ništa u spisu ne upućuje na to da je Korisnik domene odabrao naziv cgda.hr zbog vlastitog identiteta, poslovnog imena ili druge legitimne veze s tom oznakom.

Slijedom navedenog, arbitar nalazi da prima facie proizlazi zaključak da Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za njezino korištenje, te da je u konkretnom slučaju ispunjen i drugi uvjet iz članka 27. stavka 1. Pravilnika.

### ***ad (iii) Registracija domene suprotno načelu savjesnosti i poštenja***

Treći uvjet iz članka 27. stavka 1. Pravilnika ispunjen je ako je korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Pri ocjeni ovog uvjeta arbitar uzima u obzir sve okolnosti konkretnog slučaja.

Iz utvrđenih činjenica proizlazi da je Sporna domena cgda.hr ranije bila registrirana na ime Podnositelja zahtjeva, te ju je Podnositelj zahtjeva koristio u razdoblju od 19. rujna 2022. do 20. listopada 2023.

Neposredno nakon prestanka važenja te registracije, svega tri dana nakon prestanka važenja prethodne registracije te domene na ime Podnositelja zahtjeva, konkretno dana 23. listopada 2023., Spornu domenu registrirao je Korisnik domene.

Okolnost da je Sporna domena registrirana već tri dana nakon prestanka važenja prethodne registracije na ime Podnositelja zahtjeva predstavlja snažan pokazatelj da registracija nije bila slučajna, već da je Korisnik domene svjesno preuzeo domenu koja je prethodno bila povezana s djelovanjem Podnositelja zahtjeva. Takva okolnost upućuje na zaključak da je riječ o oportunističkom preuzimanju domene.

Iz utvrđenih činjenica također proizlazi da se putem Sporne domene objavljuju sadržaji povezani s videoigrama i digitalnom zabavom, ali i poveznice koje korisnike preusmjeravaju na mrežne stranice za online kockanje. Takav način prezentacije sadržaja, koji tematski referira na područje videoigara, ali korisnike preusmjerava na komercijalne mrežne stranice za online

kockanje, upućuje na korištenje domene radi privlačenja internetskog prometa i njegovog usmjeravanja prema komercijalnim sadržajima povezanim s djelatnošću Podnositelja zahtjeva.

Arbitar uzima u obzir i okolnost da je Korisnik domene naveo da je spreman razmotriti prijenos naziva domene uz naknadu od čak 2.500,00 EUR.

Uzimajući u obzir navedene okolnosti u njihovoj međusobnoj povezanosti, arbitar nalazi da je Korisnik domene Spornu domenu cgda.hr registrirao i koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Slijedom navedenog, arbitar nalazi da je u konkretnom slučaju ispunjen i treći uvjet iz članka 27. stavka 1. Pravilnika.

## VI. ODLUKA

Budući da su u konkretnom slučaju kumulativno ispunjeni svi uvjeti iz odredbe članka 27. stavka 1. Pravilnika, arbitar na temelju utvrđenih činjenica, kao i ocjene svih pisanih očitovanja i priložene dokumentacije nalazi da je zahtjev Podnositelja zahtjeva osnovan, pa na temelju članka 28. Pravilnika donosi sljedeću odluku:

I Prihvaća se zahtjev Podnositelja zahtjeva, udruge Klaster hrvatskih proizvođača videoigara, Zagreb, Slavonska avenija 6, OIB: 32020456943, te se Korisniku domene „cgda.hr“, trgovačkom društvu SF2 SIA, Krišijāna Valdemara iela 33-7, LV-1010 Riga, Latvija oduzima pravo na korištenje domene „cgda.hr“.

II Pravo na korištenje domene „cgda.hr“ dodjeljuje se Podnositelju zahtjeva udruzi Klaster hrvatskih proizvođača videoigara, Zagreb, Slavonska avenija 6, OIB: 32020456943.

Klasa: 250-100/26/380

Odluka broj: 2026-02

Ur. broj: I98276-650-723-26-27

Predsjednik Povjerenstva za upravljanje

Arbitar

domenom .hr

---

prof.dr.sc. Gordan Gledec

---

Maja Praljak

U Zagrebu, 21. travnja 2026.